



# RCC Pilotage Foundation Channel Islands, Cherbourg Peninsula & North Brittany

Revised 1st edition 2018  
ISBN 978 18462 394 34

**Supplement No.2: April 2020**

**This replaces all previous supplements**

Further updates are available, as they come in, via the Cruising Notes page of the Pilotage Foundation website at <https://rccpf.org.uk/Pilotage-Notices>



## Caution

Whilst the RCC Pilotage Foundation, the author and the publishers have used reasonable endeavours to ensure the accuracy of the contents of this book, it contains selected information and thus is not definitive. It does not contain all known information on the subject in hand and should not be relied upon alone for navigational use: it should only be used in conjunction with official hydrographical data. This is particularly relevant to the plans, which should not be used for navigation. The RCC Pilotage Foundation, the author and the publishers believe that the information which they have included is a useful aid to prudent navigation, but the safety of a vessel depends, ultimately, on the judgment of the skipper, who should access all information, published or unpublished. The information provided in this book may be out of date and may be changed or updated without notice. The RCC Pilotage Foundation cannot accept liability for any error, omission or failure to update such information. To the extent permitted by law, the RCC Pilotage Foundation, the author and the publishers do not accept liability for any loss and/or damage, howsoever caused, that may arise from reliance on information contained in these pages.

This supplement contains amendments and corrections sent in by a number of cruising yachtsmen and women, in addition to those culled from official sources such as Notices to Mariners.

### Positions and waypoints

All positions and waypoints are to datum WGS84. They are included to help locating place, features and transits. Do not rely on them alone for safe navigation.

### Bearings and lights

Any bearings are given in degrees True and from seaward. The characteristics of lights may be changed during the lifetime of this book and they should be checked against the latest edition of the UK Admiralty List of Lights.

*Note* Where lights have been modified in the text do please remember to alter them on the appropriate plan(s).

This supplement is cumulative and the latest information is marked in **blue**.

Annabel Finding has taken over as editor from April 2020 supplement. Having first sailed to the Channel Islands with her family in a Westerly 22 in 1969, Annabel has spent much of her life cruising in European, Atlantic and Pacific waters. Returning to the UK 20 years ago and missing the sea Annabel, husband Tim and their two sons bit the bullet and moved to Alderney in 2004. She now divides her time between Alderney and its surrounding waters and a classic MFV presently located in Brindisi, Italy during the shoulder months.

### Page viii Acknowledgements

James Tew, RCC; Donald Tew RCC

## Introduction

### Page 8 Jersey Coastguard

[www.ports.je](http://www.ports.je)

### Page 11 Yacht Clubs

Alderney

Remove ☎ 725500

Guernsey Royal Channel Islands Yacht Club, St Peter Port

Add ☎ 725500

### Page 12 Internet services – WiFi

Remove sentence starting ‘Users can buy one, two...’ and replace with ‘Users can buy 6GB valid for 90 days useable with three registered machines.’

### Page 15 Crossing from the south

*Coq Passage*

Le Coq bn is lit Q(3)10s6m3M

## Alderney

### Page 23 Local information

Replace complete page (see next page)

# Alderney



## Local information

☎ STD code: 01481

### TRAVEL

#### Air

Direct flights from Southampton and Guernsey  
Aurigny Air Services ☎ 267267  
www.aurigny.com

#### Sea

*The Little Ferry*  
www.thelittleferrycompany.com  
Summer months twice daily ferry service to and from St Peter Port.  
Manche Iles Express ☎ 701316  
www.manche-iles.com  
Occasional summer connections with Dielette and St Peter Port.  
*Lady Maris II* ☎ 07781 100329  
ladymaris2alderney@gmail.com  
Summer months Wednesday and Saturday to Cherbourg

#### Charter boats and Round Island Trips

*Avante* ☎ 823307 / 07781 115132  
*Lady Maris II* ☎ 07781 100329  
ladymaris2alderney@gmail.com  
*Sula of Braye* ☎ 822935  
www.alderneywildlife.org  
*Access Challenger* Buz White ☎ 07781 147477  
Facebook Alderney Access

### PORTS OF ENTRY

The official ports of entry into the Bailiwick of Guernsey are Braye in Alderney and Beaucette Marina, St Sampson (for commercial vessels only) and St Peter Port in Guernsey.

### CHARTS

#### British Admiralty

60 Alderney and the Casquets (1:25 000)  
2845 Alderney Harbour (1:6 000)  
3653 Guernsey to Alderney and Adjacent Coast of France (1:50 000)  
SC 5604 The Channel Islands Leisure Folio:  
7 Alderney (1:25 000)  
8 Alderney Harbour (1:6 000)  
11c The Casquets (1:25 000)

#### Imray

C33A Channel Islands\*  
\*includes plan: Alderney Harbour (1:9000)  
2500 The Channel Islands and adjacent coast of France chart pack:  
3 Alderney & Burhou (1:25 000)  
3a Alderney Harbour (1:12 500)

#### SHO

6934 Alderney (Aurigny) et Les Casquets (1:25 000)  
7158 Du Cap de Carteret au Cap de la Hague - Raz Blanchard (1:48 000)

### RADIO

#### Alderney Radio

Harbourmaster's office ☎ 820070 www.alderney.gov.gg  
**Hours of operation** October–April Mon–Fri 0800–1700.  
May 0800–1800. June–September 0800–2000. 7 days a week.  
Outside these hours call *Jersey Coastguard*, *Guernsey Coastguard* VHF 16, 20 or *Crossma* (French coastguard) who can activate Alderney Coastguard within minutes in an emergency.  
**VHF** Call *Alderney Coastguard* on VHF Ch 16, 20, 74 and 67. The harbour launch, operated by the harbour officials, also listens on Ch 74, call *Harbour Launch*

### NAVIGATIONAL AIDS

Alderney tide tables available from harbour office and online at www.visitalderney.com (go to Travel / Sail to Alderney)

### USEFUL CONTACTS

Harbourmaster, Customs, Coastguard, Lifeboat ☎ 820070  
Alderney Tourist Information Centre ☎ 822333  
Alderney Sailing Club ☎ 822959  
Doctor: The Island Medical Centre ☎ 822077  
Dentist: Alderney Dental Practice ☎ 823131

### SUPPLIES AND SERVICES

**Chandlers** Mainbrayce in Little Crabby Harbour provide water, diesel (duty free), bottled gas, spares and mechanical assistance.  
A tide gauge at the entrance indicates depth of water alongside. Access to yachts is approximately 2 hours either side of local HW. Mainbrayce is open 0830–1800 7 days a week in the summer. ☎ 822772 Mobile 07781 415420 info@mainbrayce.co.uk VHF Ch 80.

**Water taxi** call Alderney Water Taxi on VHF Ch 73 Hours of operation 0800 – 2200 June to September and until midnight during peak holiday times. £2 per person. Training Yachts £1 Under 5s free.

**Alderney Sailing Club** next to the harbourmaster's office welcomes visiting yachtsmen.  
alderneysailingclub.com

Cream teas and home made cakes served Tuesday to Saturday 1500–1700 during the summer to raise funds for young sailors. Bar open 1800 2000 everyday and Sunday lunchtime. Free wifi and USB charging ports in clubhouse.

### Restaurants, bars and shopping

Good selection both in harbour area and in town. Alderney offers an amazing range of eateries for a small island but they are not all open every day. To see the full range of eateries and opening days and hours go to visitalderney.com

Jeans Stores with Waitrose and Le Cocqs Store are both located within 5-minutes walk of the dinghy dock.

### Duty Free

Mainbrayce Chandlery on the inner harbour quay ☎ 822772 Goods will be delivered to your boat on departure – but don't forget to supply your buoy number and your customs form. Please give 24 hours notice if possible.

### Car and bike hire

Braye Hire Cars ☎ 823881  
www.brayehirecars.com  
Cycle and Surf bikes, tandems and electric bikes ☎ 822286  
cycleandsurf.co.uk

### Taxis

A1 Taxis ☎ 824182  
Bills Taxis ☎ 07911 730303  
Island Taxis ☎ 823823

### Visitor Information

www.visitalderney.com  
Information point by the harbour showers and main Information Centre in Victoria Street  
Alderney Society Museum High Street ☎ 823222  
Mon–Sat, 10–12 and 1430–1630 Entrance £3, children free

**Page 33 Braye harbour moorings**  
Most visitors' buoys now have pick up strops.

**Page 33 Harbour facilities**  
RNLI lifejacket and bag lockers available by showers for short term storage. Uses £1 coin which is returned after use.  
Harbour Launch Ch 74 Water Taxi Service Ch 73  
Alderney Sailing Club, delete occasional restaurant, add cream teas.

## Guernsey

**Page 43 Local information**

**Radio** Delete water taxi.

### Air

Aurigny Air Services ☎ 267267

Blue Islands delete both telephone numbers.

[www.blueislands.com](http://www.blueislands.com)

### Sea

Condor Ferries, delete Weymouth, add Portsmouth change telephone to ☎ 0345 6091024

Manche Iles Express Guernsey ☎ 701316

Jersey ☎ 01534 880756

### RADIO

From 1/7/2019 Guernsey VTS is the first point of contact for recreational craft and all commercial vessels using St Sampson's and St Peter Port Harbours. Callsign 'Guernsey VTS' replaces 'Guernsey Port Control'. A red light on the White Rock Pier head, one on the south end of the New Jetty and on the Inter Island Quay indicate that large vessels are underway and prohibit entry and exit of others except small boats of 15m or less under power, which may proceed keeping well clear. It is also good practice to listen out on VHF Ch 12 and 62 for commercial traffic movements.

### SUPPLIES AND SERVICES

Canvas Work Graham Scott & Co ☎ 259380

**Page 51 Harbour facilities**

The Royal Channel Islands Yacht Club has relocated to 57, Lower Pollet, above Da Bruno's Italian Restaurant.

**Page 52 QE2 marina fuelling berth**

LPG, LRP and ULMS no longer available.

**Page 54 Beaucette Marina, supplies and services**

Dolphin Stores no longer exists.

**Page 55 St Sampson**

Entry is made over a sill with dropping gate. Depth varies between 1m and 1.8m.

### Supplies and services

Marine and General Boatyard – Fuel (additional number) ☎245858. *Email* Boatyard@mge.gg

## Jersey

**Page 138 Approaches to Maîtresse Ile plan**

(Plateau des Minquiers)

Demie de Vascelin buoy is lit Fl.G.3s

Récif le Coq beacon is lit Q(3)10s6m3M

**Page 139 Les Ecrehous & Plateau des Minquiers**

M1 A new trial beacon has been installed on the Jetée des Fontaines de Bas south of the existing red and white beacon. This beacon will remain in place as a trial to investigate replacement options for the existing beacon. The existing beacon will remain in place until further notice.

**Page 140**

M4 The metal cross that denotes the back mark of the Rocher Blanc transit in to the lagoon has been permanently removed. The white patch on the rock will remain, as will the front mark (red).

## The Cherbourg Peninsula (Le Cotentin)

**Page 144 Museums and sites (N-S)**

Add bell foundry:

Villedieu-les-Poêles Cornille-Havard Foundry

**Page 149 St Vaast- La Hougue**

*From the south*

Transit reference on image should be SV2 (not SV4).

## Cherbourg

**Page 159**

### USEFUL CONTACTS

Add web [www.portchantereyne.fr](http://www.portchantereyne.fr)

**Page 160 Approaches and entry to Cherbourg plan**

Waypoint box: ⊕57 change latitude to 49°41'·30N

*Note* Corrected ⊕57 position takes it outside of plan boundary).

## North Brittany

**Page 172 Dielette**

### TRAVEL

#### Sea

Delete Vedettes du Cotentin

**Page 185**

Waypoints 74 and 75 should be 48°N not 49°N

**Page 187 3. Iles Chausey**

### TIDAL INFORMATION

Difference on St Helier should read +0014

**Page 201 St Briec wind farm**

This is scheduled to be operational by 2023.

**Page 223 La Rance, waiting buoys**

Behind the white waiting buoys outside the lock there is a forest of large yellow buoys. These have been installed to assist fishermen so they do not have to lock through to unload their catch. It is acceptable to moor to one or two on a fore and aft basis while waiting for the lock.

**Page 228 St Briac-sur-Mer and Baie de Lancieux plan**

Les Herflux port hand bn has been replaced with port hand buoy.

**Page 247 Paimpol**

### USEFUL CONTACTS

Web: Should read [www.port-plaisance-paimpol.fr](http://www.port-plaisance-paimpol.fr)

Add *Email*: [port-plaisance@ville-paimpol.fr](mailto:port-plaisance@ville-paimpol.fr)

**Page 250 Chenal de la Trinité**

North Cardinal in top right corner of chartlet is called Cadenenou not Cadenou.

**Page 259 Lézardrieux**

### USEFUL CONTACTS

Bureau du Port

Add

[port.3douest.com/lezardrieux](http://port.3douest.com/lezardrieux)

*Email* [port-lezardrieux@wanadoo.fr](mailto:port-lezardrieux@wanadoo.fr)

**Page 263 Pontrieux**  
**COMMUNICATIONS**

Harbourmaster ☎ 02 96 95 36 28 / 06 73 87 07 95  
port-de-pontrieux.fr  
Email contact.pontrieux@marinov.fr

**USEFUL CONTACTS**

Office de Tourisme replace web address with  
www.guincamp-paimpol.com

**Page 266 Riviere de Treguier**

**USEFUL CONTACTS**

Harbourmaster add @:portplaisance.treguier@wanadoo.fr  
ville-treguier.fr

**Page 273 Perros-Guirec**

**CONTACTS**

Bureau du Port replace email with  
portsdeplaisance@perros-guirec.com  
Add web:  
www.nautisme.perros-guirec.com/faites-escale-aux-ports

**Page 289 Riviere de Lannion plan**

Delete bell on the Kinierbel buoy.

**Page 295 Morlaix**

**CONTACTS**

Bureau du Port  
Email: plaisance.morlaix@bretagne-ouest.cci.bzh  
plaisancebaiedemorlaix.com

**Page 305 Riviere de Penze**

**TIDAL INFORMATION**

HW Brest should read +0110

**Page 308 Roscoff**

**CONTACTS**

Roscoff Marina replace email with  
plaisance.roscoff@bretagne-ouest.cci.bzh  
Add web:  
www.plaisancebaiedemorlaix.com

**Page 309 Approaches to Roscoff and Canal de l'Île de Batz**  
**plan**

Mooring buoys shown E end of Chenal de l'Île de Batz have  
been removed.

**Page 311 Roscoff**

Lower right hand column image with caption 'Mooring at  
W end' should read 'E end' of Chenal de l'Île de Batz.

**Mooring** On the first line: 'W end' should read 'E end'.

**Appendix**

**Page 377 Waypoints**

⊕57 change latitude to 49°41'30N

**Page 379 Further reading**

**Channel Islands**

*The Cotentin and Channel Islands: An extraordinary*  
*archipelago* Edmond Thin (Orep Editions, 2008)

*The Cruising Almanac* Cruising Association (Imray)

*The Shell Channel Pilot* Tom Cunliffe (Imray, 2017)

**Jersey**

*The Hidden Histories* Paul Darroch (Seaflower Books,  
2015)

**French almanacs**

*Bloc Marine, Atlantique*

*L' Almanac du Marin Breton*